

Journals

No. 258

Tuesday, February 6, 2018

10:00 a.m.

Journaux

N^o 258

Le mardi 6 février 2018

10 heures

PRAYER

PRIÈRE

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

INTRODUCTION OF GOVERNMENT BILLS

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Ms. Wilson-Raybould (Minister of Justice and Attorney General of Canada) for Mr. LeBlanc (Minister of Fisheries, Oceans and the Canadian Coast Guard), seconded by Mr. Bains (Minister of Innovation, Science and Economic Development), Bill C-68, An Act to amend the Fisheries Act and other Acts in consequence, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M^{me} Wilson-Raybould (ministre de la Justice et procureure générale du Canada), au nom de M. LeBlanc (ministre des Pêches, des Océans et de la Garde côtière canadienne), appuyé par M. Bains (ministre de l'Innovation, des Sciences et du Développement économique), le projet de loi C-68, Loi modifiant la Loi sur les pêches et d'autres lois en conséquence, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Recommendation
(Pursuant to Standing Order 79(2))

Recommandation
(Conformément à l'article 79(2) du Règlement)

Her Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled "An Act to amend the Fisheries Act and other Acts in consequence".

Son Excellence la Gouverneure générale recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée « Loi modifiant la Loi sur les pêches et d'autres lois en conséquence ».

PRESENTING PETITIONS

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

— by Ms. Rempel (Calgary Nose Hill), one concerning Canadian citizenship (No. 421-02028);

— par M^{me} Rempel (Calgary Nose Hill), une au sujet de la citoyenneté canadienne (n^o 421-02028);

— by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), one concerning health care services (No. 421-02029);

— par M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), une au sujet des services de santé (n^o 421-02029);

— by Ms. Laverdière (Laurier—Sainte-Marie), one concerning Israel (No. 421-02030);

— par M^{me} Laverdière (Laurier—Sainte-Marie), une au sujet d'Israël (n^o 421-02030);

— by Mr. Choquette (Drummond), one concerning genetic engineering (No. 421-02031);

— par M. Choquette (Drummond), une au sujet du génie génétique (n^o 421-02031);

— by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning immigration (No. 421-02032).

— par M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet de l'immigration (n^o 421-02032).

BUSINESS OF SUPPLY

The Order was read for the consideration of the Business of Supply.

Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle), seconded by Ms. Bergen (Portage—Lisgar), moved, — That, in the opinion of the House, when any Member violates the Conflict of Interest Act, including accepting gifts or hospitality (section 11), furthering private interests (section 21), being in a conflict of interest (section 5), and accepting travel (section 12), or violates the Conflict of Interest Code for Members of the House of Commons, and, in so doing, incurs a cost upon the taxpayer, that Member must repay those costs to the taxpayer.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

GOVERNMENT ORDERS

Pursuant to Standing Order 45, the House proceeded to the taking of the deferred recorded divisions at report stage of Bill C-50, An Act to amend the Canada Elections Act (political financing), as reported by the Standing Committee on Procedure and House Affairs with amendments.

Group No. 1

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 1 of Mr. Richards (Banff—Airdrie), seconded by Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), — That Bill C-50 be amended by deleting Clause 1.

The question was put on Motion No. 1 and it was negatived on the following division:

(Division No. 439 — Vote n° 439)

YEAS: 92, NAYS: 207

YEAS — POUR

Albas
Barlow
Bergen
Blaney (Bellechasse—Les
Etchemins—Lévis)
Brassard
Clarke
Diotte

Albrecht
Barsalou-Duval
Bernier
Block

Brown
Clement
Dreeshen

Allison
Beaulieu
Berthold
Boucher

Carrie
Cooper
Eglinski

Arnold
Benzen
Bezan
Boudrias

Chong
Deltell
Falk (Battlefords—Lloydminster)

TRAVAUX DES SUBSIDES

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M. Scheer (Regina—Qu'Appelle), appuyé par M^{me} Bergen (Portage—Lisgar), propose, — Que, de l'avis de la Chambre, si un député enfreint la Loi sur les conflits d'intérêts, notamment en acceptant des cadeaux ou des marques d'hospitalité (article 11), en favorisant ses intérêts personnels (article 21), en se trouvant en situation de conflit d'intérêts (article 5) et en acceptant un voyage (article 12), ou s'il enfreint le Code régissant les conflits d'intérêts des députés, et, ce faisant, qu'il entraîne des coûts pour le contribuable, ce député doit rembourser ces coûts au contribuable.

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément à l'article 45 du Règlement, la Chambre aborde les votes par appel nominal différés à l'étape du rapport du projet de loi C-50, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (financement politique), dont le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre a fait rapport avec des amendements.

Groupe n° 1

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 1 de M. Richards (Banff—Airdrie), appuyé par M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), — Que le projet de loi C-50 soit modifié par suppression de l'article 1.

La motion n° 1, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

POUR : 92, CONTRE : 207

Fast	Finley	Fortin	Généreux
Genuis	Gladu	Godin	Gourde
Harder	Hoback	Jeneroux	Kelly
Kent	Kitchen	Kusie	Lauzon (Stormont—Dundas— South Glengarry)
Leitch	Liepert	Lloyd	Lobb
Lukiwski	MacKenzie	Maguire	Marcil
McCauley (Edmonton West)	McLeod (Kamloops—Thompson —Cariboo)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Motz
Nater	Nicholson	Nuttall	O'Toole
Paul-Hus	Pauzé	Plamondon	Poilievre
Raïtt	Rayes	Reid	Rempel
Richards	Saroya	Scheer	Schmale
Shields	Shipley	Sopuck	Stanton
Ste-Marie	Strahl	Stubbs	Sweet
Thériault	Tilson	Van Kesteren	Van Loan
Vecchio	Viersen	Wagantall	Warawa
Waugh	Webber	Wong	Yurdiga — 92

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Anandasangaree	Angus	Arseneault	Arya
Ashton	Aubin	Ayoub	Badaway
Bagnell	Bains	Baylis	Beech
Bennett	Benson	Bittle	Blaikie
Blair	Boissonnault	Bossio	Boulerice
Boutin-Sweet	Bratina	Breton	Brisson
Brosseau	Caesar-Chavannes	Cannings	Caron
Carr	Casey (Charlottetown)	Chagger	Champagne
Chen	Choquette	Christopherson	Cormier
Cullen	Cuzner	Dabrusin	Damoff
Davies	DeCoursey	Dhaliwal	Dhillon
Di Iorio	Donnelly	Drouin	Dubé
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Edmonton Strathcona)
Dusseault	Duvall	Dzerowicz	Easter
Ehsassi	El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith
Eyking	Eyolfson	Fergus	Fillmore
Finnigan	Fisher	Fonseca	Fortier
Fragiskatos	Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Freeland
Fuhr	Garneau	Gerretsen	Goldsmith-Jones
Goodale	Gould	Graham	Grewal
Hajdu	Hardie	Harvey	Hébert
Hogg	Holland	Housefather	Hughes
Hussen	Hutchings	Iacono	Johns
Jolibois	Joly	Jones	Jordan
Jowhari	Julian	Kang	Khera
Kwan	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite- Nation)	Laverdière	Lebouthillier
Lefebvre	Leslie	Lightbound	Lockhart
Long	Longfield	Ludwig	MacAulay (Cardigan)
MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Malcolmson	Maloney
Masse (Windsor West)	Massé (Avignon—La Mitis— Matane—Matapédia)	Mathysen	May (Saanich—Gulf Islands)
McCrimmon	McDonald	McKay	McKenna
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino
Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud- Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef	Moore
Morrissey	Murray	Nantel	Nassif
Nault	O'Connell	Oliphant	Oliver
O'Regan	Ouellette	Peschisolido	Peterson

Petitpas Taylor	Philpott	Poissant	Quach
Qualtrough	Ramsey	Rankin	Ratansi
Rioux	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Rota	Rudd	Ruimy
Saganash	Sahota	Saini	Sajjan
Samson	Sangha	Sansoucy	Sarai
Scarpaleggia	Schiefke	Schulte	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)
Sidhu (Brampton South)	Sikand	Simms	Sohi
Sorbara	Spengemann	Stetski	Stewart
Tan	Tassi	Trudeau	Trudel
Vandal	Vandenbeld	Vaughan	Virani
Weir	Whalen	Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj
Yip	Young	Zahid — 207	

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, Motions Nos. 2, 3 and 5 to 11 were also negatived on the same division.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 4 of Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), seconded by Ms. Blaney (North Island—Powell River), — That Bill C-50 be amended by deleting Clause 4.

The question was put on Motion No. 4 and it was negatived on the following division:

En conséquence, les motions n^{os} 2, 3 et 5 à 11 sont aussi rejetées par le même vote.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n^o 4 de M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), appuyé par M^{me} Blaney (North Island—Powell River), — Que le projet de loi C-50 soit modifié par suppression de l'article 4.

La motion n^o 4, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 440 — Vote n^o 440)

YEAS: 133, NAYS: 166

POUR : 133, CONTRE : 166

YEAS — POUR

Albas	Albrecht	Allison	Angus
Arnold	Ashton	Aubin	Barlow
Barsalou-Duval	Beaulieu	Benson	Benzen
Bergen	Bernier	Berthold	Bezan
Blaikie	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Boucher
Boudrias	Boulerice	Boutin-Sweet	Brassard
Brosseau	Brown	Cannings	Caron
Carrie	Chong	Choquette	Christopherson
Clarke	Clement	Cooper	Cullen
Davies	Deltell	Diotte	Donnelly
Dreeshen	Dubé	Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault
Duvall	Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Fast
Finley	Fortin	Généreux	Genuis
Gladu	Godin	Gourde	Harder
Hoback	Hughes	Jeneroux	Johns
Jolibois	Julian	Kelly	Kent
Kitchen	Kusie	Kwan	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Laverdière	Leitch	Liepert	Lloyd
Lobb	Lukiwski	MacGregor	MacKenzie
Maguire	Malcolmson	Marcil	Masse (Windsor West)
Mathysen	May (Saanich—Gulf Islands)	McCauley (Edmonton West)	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)
Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Moore	Motz	Nantel

Nater	Nicholson	Nuttall	O'Toole
Paul-Hus	Pauzé	Plamondon	Poilievre
Quach	Raïtt	Ramsey	Rankin
Rayes	Reid	Rempel	Richards
Saganash	Sansoucy	Saroya	Scheer
Schmale	Shields	Shipley	Sopuck
Stanton	Ste-Marie	Stetski	Stewart
Strahl	Stubbs	Sweet	Thériault
Tilson	Trudel	Van Kesteren	Van Loan
Vecchio	Viersen	Wagantall	Warawa
Waugh	Webber	Weir	Wong
Yurdiga — 133			

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Anandasangaree	Arseneault	Arya	Ayoub
Badawey	Bagnell	Bains	Baylis
Beech	Bennett	Bittle	Blair
Boissonnault	Bossio	Bratina	Breton
Brison	Caesar-Chavannes	Carr	Casey (Charlottetown)
Chagger	Champagne	Chen	Cormier
Cuzner	Dabrusin	Damoff	DeCoursey
Dhaliwal	Dhillon	Di Iorio	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Dzerowicz
Easter	Ehsassi	El-Khoury	Ellis
Erskine-Smith	Eyking	Eyolfson	Fergus
Fillmore	Finnigan	Fisher	Fonseca
Fortier	Fragiskatos	Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)
Freeland	Fuhr	Garneau	Gerretsen
Goldsmith-Jones	Goodale	Gould	Graham
Grewal	Hajdu	Hardie	Harvey
Hébert	Hogg	Holland	Housefather
Hussen	Hutchings	Iacono	Joly
Jones	Jordan	Jowhari	Kang
Khera	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Lebouthillier	Lefebvre
Leslie	Lightbound	Lockhart	Long
Longfield	Ludwig	MacAulay (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)
Maloney	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	McCrimmon	McDonald
McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)
Mendès	Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Sœurs)
Monsef	Morrissey	Murray	Nassif
Nault	O'Connell	Oliphant	Oliver
O'Regan	Ouellette	Peschisolido	Peterson
Petitpas Taylor	Philpott	Poissant	Qualtrough
Ratansi	Rioux	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Rota	Rudd
Ruimy	Sahota	Saini	Sajjan
Samson	Sangha	Sarai	Scarpaleggia
Schiefke	Schulte	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)
Sikand	Simms	Sohi	Sorbara
Spengemann	Tan	Tassi	Trudeau
Vandal	Vandenbeld	Vaughan	Virani
Whalen	Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj	Yip
Young	Zahid — 166		

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Pursuant to Standing Order 76.1(9), Ms. Gould (Minister of Democratic Institutions), seconded by Mr. Champagne (Minister of International Trade), moved, — That the Bill, as amended, be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

Conformément à l'article 76.1(9) du Règlement, M^{me} Gould (ministre des Institutions démocratiques), appuyée par M. Champagne (ministre du Commerce international), propose, — Que le projet de loi, tel que modifié, soit agréé à l'étape du rapport.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 441 — Vote n^o 441)

YEAS: 207, NAYS: 92

POUR : 207, CONTRE : 92

YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Anandasangaree	Angus	Arseneault	Arya
Ashton	Aubin	Ayoub	Badawey
Bagnell	Bains	Baylis	Beech
Bennett	Benson	Bittle	Blaikie
Blair	Boissonnault	Bossio	Boulerice
Boutin-Sweet	Bratina	Breton	Brisson
Brosseau	Caesar-Chavannes	Cannings	Caron
Carr	Casey (Charlottetown)	Chagger	Champagne
Chen	Choquette	Christopherson	Cormier
Cullen	Cuzner	Dabrusin	Damoff
Davies	DeCoursey	Dhaliwal	Dhillon
Di Iorio	Donnelly	Drouin	Dubé
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Edmonton Strathcona)
Dusseault	Duvall	Dzerowicz	Easter
Ehsassi	El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith
Eyking	Eyolfson	Fergus	Fillmore
Finnigan	Fisher	Fonseca	Fortier
Fragiskatos	Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Freeland
Fuhr	Garneau	Gerretsen	Goldsmith-Jones
Goodale	Gould	Graham	Grewal
Hajdu	Hardie	Harvey	Hébert
Hogg	Holland	Housefather	Hughes
Hussen	Hutchings	Iacono	Johns
Jolibois	Joly	Jones	Jordan
Jowhari	Julian	Kang	Khera
Kwan	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Laverdière	Lebouthillier
Lefebvre	Leslie	Lightbound	Lockhart
Long	Longfield	Ludwig	MacAulay (Cardigan)
MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Malcolmson	Maloney
Masse (Windsor West)	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	Mathysen	May (Saanich—Gulf Islands)
McCrimmon	McDonald	McKay	McKenna
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino
Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef	Moore
Morrissey	Murray	Nantel	Nassif
Nault	O'Connell	Oliphant	Oliver
O'Regan	Ouellette	Peschisolido	Peterson
Petitpas Taylor	Philpott	Poissant	Quach
Qualtrough	Ramsey	Rankin	Ratansi

Rioux	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Rota	Rudd	Ruimy
Saganash	Sahota	Saini	Sajjan
Samson	Sangha	Sansoucy	Sarai
Scarpaleggia	Schiefke	Schulte	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)
Sidhu (Brampton South)	Sikand	Simms	Sohi
Sorbara	Spengemann	Stetski	Stewart
Tan	Tassi	Trudeau	Trudel
Vandal	Vandenbeld	Vaughan	Virani
Weir	Whalen	Wilson-Raybould	Wrzesnewskij
Yip	Young	Zahid — 207	

NAYS — CONTRE

Albas	Albrecht	Allison	Arnold
Barlow	Barsalou-Duval	Beaulieu	Benzen
Bergen	Bernier	Berthold	Bezan
Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Boucher	Boudrias
Brassard	Brown	Carrie	Chong
Clarke	Clement	Cooper	Deltell
Diotte	Dreeshen	Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Fast	Finley	Fortin	Généreux
Genuis	Gladu	Godin	Gourde
Harder	Hoback	Jeneroux	Kelly
Kent	Kitchen	Kusie	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Leitch	Liepert	Lloyd	Lobb
Lukiwski	MacKenzie	Maguire	Marcil
McCauley (Edmonton West)	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Motz
Nater	Nicholson	Nuttall	O'Toole
Paul-Hus	Pauzé	Plamondon	Poilievre
Raitt	Rayes	Reid	Rempel
Richards	Saroya	Scheer	Schmale
Shields	Shipley	Sopuck	Stanton
Ste-Marie	Strahl	Stubbs	Sweet
Thériault	Tilson	Van Kesteren	Van Loan
Vecchio	Viersen	Wagantall	Warawa
Waugh	Webber	Wong	Yurdiga — 92

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, the Bill, as amended, was concurred in at report stage and ordered for a third reading at the next sitting of the House.

En conséquence, le projet de loi, tel que modifié, est agréé à l'étape du rapport et la troisième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle), seconded by Ms. Bergen (Portage—Lisgar), in relation to the Business of Supply.

The debate continued.

At 5:27 p.m., pursuant to Standing Order 81(16), the Speaker interrupted the proceedings.

TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Scheer (Regina—Qu'Appelle), appuyé par M^{me} Bergen (Portage—Lisgar), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

À 17 h 27, conformément à l'article 81(16) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 45, the recorded division was deferred until Wednesday, February 7, 2018, at the expiry of the time provided for Government Orders.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay), seconded by Ms. Trudel (Jonquière), — That Bill C-354, An Act to amend the Department of Public Works and Government Services Act (use of wood), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Natural Resources.

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 93(1), the recorded division was deferred until Wednesday, February 7, 2018, immediately before the time provided for Private Members' Business.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Clerk of the House was laid upon the Table as follows:

— by Mr. LeBlanc (Minister of Fisheries, Oceans and the Canadian Coast Guard) — Report of operations under the Fisheries Development Act for the fiscal year ended March 31, 2017, pursuant to the Fisheries Development Act, R.S. 1985, c. F-21, s. 10. — Sessional Paper No. 8560-421-292-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Fisheries and Oceans*)

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:26 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 6:52 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 45 du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 7 février 2018, à la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest), appuyé par M^{me} Trudel (Jonquière), — Que le projet de loi C-354, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (utilisation du bois), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources naturelles.

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 93(1) du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 7 février 2018, juste avant la période prévue pour les Affaires émanant des députés.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis au Greffier de la Chambre est déposé sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M. LeBlanc (ministre des Pêches, des Océans et de la Garde côtière canadienne) — Rapport des travaux effectués en vertu de la Loi sur le développement de la pêche pour l'exercice terminé le 31 mars 2017, conformément à la Loi sur le développement de la pêche, L.R. 1985, ch. F-21, art. 10. — Document parlementaire n° 8560-421-292-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des pêches et des océans*)

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 26, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 18 h 52, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.